





DOCUMENTOS DE LA GUERRA

# RESPUESTA DE LOS IMPERIOS CENTRALES A LA NOTA DEL PAPA

ALEMANIA

La respuesta del Canciller imperial, en nombre del Kaiser, a la nota del Papa, dice así:

Desde hace largo tiempo persigue Su Majestad con gran consideración y sincero agradecimiento los esfuerzos de Su Santidad dentro de un espíritu de verdadera imparcialidad para aminorar en lo posible las penalidades de la guerra y acelerar el término de las hostilidades. El Emperador ve en el reciente paso de Su Santidad una nueva prueba de su noble y humanitario propósito, y tiene el vivo deseo de que, en bien del mundo entero, tenga éxito el llamamiento del Papa. El anhelo de Su Santidad de abrir camino a una inteligencia entre los pueblos, podía contar con una acogida simpática y un apoyo decidido por parte de Su Majestad, tanto más cuanto que el Emperador, desde que se hizo cargo del Gobierno, ha considerado como uno de sus más nobles y sagrados deberes y misiones conservar al pueblo alemán y al mundo las bendiciones de la paz.

En su primer discurso de la Corona en la inauguración del Reichstag alemán, 21 y 25 de Junio de 1888, prometió el Emperador que su amor al Ejército alemán a su situación con respecto a él no lo llevaría jamás a la tentación de regatear al país las bendiciones de la paz, a no ser que la guerra fuese una necesidad impuesta al imperio por un ataque contra él o contra sus aliados. El Ejército alemán debía asegurarnos la paz, y, caso de romperse ésta, estar en condiciones de lograrla luchando con honor. El Emperador ha confirmado este juramento hecho por entonces en veintiséis años de un reinado lleno de prosperidad mediante hechos, no obstante todas las hostilidades y tentaciones.

También en esta crisis, que llevó a la conflagración actual, ha sido el esfuerzo de Su Majestad hasta el último momento conjurar el conflicto por medios pacíficos. Después de que la guerra había estallado contra su voluntad y deseo, el Emperador, en unión con sus aliados, fué el primero en mostrar su buena voluntad a entrar en negociaciones de paz. Detrás de Su Majestad estaba el pueblo alemán con deseo en favor de la paz. Alemania buscaba dentro de sus fronteras nacionales el libre desenvolvimiento de sus bienes morales y materiales, y fuera del territorio del imperio una libre cooperación con naciones en igualdad de derechos y de consideraciones. El no trabado movimiento de las energías que luchaban entre sí pacíficamente en el mundo había llevado el más alto grado de perfección los más sublimes bienes de la Humanidad. Un fatal encadenamiento de acontecimientos ha interrumpido bruscamente en 1914 una era de florecimiento llena de esperanzas, convirtiendo a Europa en un sangriento escenario de luchas.

En aprecio a la importancia que corresponde al manifiesto de Su Santidad, el Gobierno imperial no ha reparado en someter a un examen serio y concienzudo los consejos en él contenidos. Las medidas especiales que el Gobierno había tomado, en íntimo contacto con la representación del pueblo alemán, para deliberar y contestar las cuestiones presentadas, dan prueba de lo mucho que le interesa encontrar, de

acuerdo con los deseos de Su Santidad y con el manifiesto de paz del Reichstag del 19 de Julio de este año, bases viables para una paz justa y duradera.

Con especial simpatía acoge el Gobierno imperial el pensamiento primitivo del llamamiento a la paz, en el que Su Santidad exterioriza en forma clara su convicción de que en el futuro ha de sustituir la fuerza moral del derecho a la material de las armas. También nosotros estamos penetrados de que el enfermo cuerpo de la sociedad humana sólo puede sanar fortaleciendo la energía moral del derecho. De ello resultaría, en opinión de Su Santidad, una reducción simultánea de las fuerzas armadas de todos los Estados y la creación de un procedimiento arbitral obligatorio para cuestiones internacionales litigiosas.

Alemania, a causa de su situación geográfica y de sus necesidades económicas, está supeditada a relaciones pacíficas con sus vecinos y con el lejano extranjero. Por consiguiente, no hay ningún pueblo como el alemán, tan interesado en desear que al odio y a la lucha generales sustituyan un espíritu reconciliador y fraternal entre las naciones. En el momento en que los pueblos, inspirándose en estas ideas, hayan reconocido, para su bien, que se impone hacer resaltar en sus relaciones lo que une más que lo que separa, lograrán entonces regular también los puntos litigiosos de forma tal, que se creen para cada pueblo satisfactorias condiciones de existencia, con lo que aparece imposible la vuelta de la gran catástrofe universal.

Unicamente en estas condiciones puede fundamentarse una paz duradera que favorezca la aproximación espiritual de nuevo y el resurgimiento económico de la sociedad humana.

Esta convicción sincera y seria nos anima a confiar que también nuestros adversarios vean en la idea sometida por Su Santidad a la consideración la base indicada para en condiciones que correspondan al espíritu de equidad y a la situación de Europa aproximarse a la preparación de la paz futura.

AUSTRIA

La contestación de Austria se inspira en las mismas ideas y termina así:

«Inspirado en estos sentimientos de moderación y de conciliación, vemos en las proposiciones de Vuestro Santidad una base propicia para llegar a negociaciones que tengan por término una paz justa para todos y duradera. Hacemos fervientes votos por que nuestros enemigos de hoy estén ellos también animados de las mismas ideas.

Con esta esperanza, rogamos al Todopoderoso tenga a bien poner fin a la obra de la paz preparada por Vuestro Santidad.

Tenemos el honor de firmar como hijo obedientísimo de Vuestro Santidad... Carlos».

IMPRESIÓN

No creemos que sea demasiado pesimismo pensar que la paz no se acerca. El fin de la lucha es deseado, no cabe dudarlo, por todos; pero los puntos de vista son antagónicos y sería preciso entrar en conversaciones concretamente acerca de los problemas más difíciles: Bélgica, Serbia, Alsacia Lorena, Bagdad...

y hermano, don Diego Gómez é hijos, doña Socorro Díez, don Luis Berge, don Eduardo Cortés, don Andrés González, don Alfredo de Bornia, don Salustiano Navas, don Francisco Bueno y familia, don Antonio Rodríguez y don José Blanco Soto.

## INFORMACIÓN MILITAR

Cumplimentando a S. E.

En el día de ayer cumplimentaron a Su Excelencia los siguientes jefes y oficiales. Comandante don Tomás Pavía. Capitanes don Ricardo García Poveda y don Juan Huerta.

Tenientes don Antonio Balbás, don Enrique Serrano, don Manuel R. Muñi, don Clemente Heras y don Francisco Girón.

Instancia y solicitudes

Se han cursado las siguientes: Al Ministerio de la Guerra, las de los sargentos Nicandro Ferro, Eloy Saez, Juan Martos y Vicente Echí, solicitando ser destinados a la Península; y la del brigada don Juan Ramírez Morales, solicitando destino en la Península.

Al general en jefe, las de varias clases é individuos de este territorio, solicitando ser destinados a las Fuerzas Regulares Indígenas.

Pasaportado

Lo ha sido para el regimiento del Príncipe, el sargento don José Baeza.

El teniente Girón

Ayer mañana regresó de Málaga el segundo teniente de las fuerzas regulares indígenas don Francisco Girón.

Servicio de la plaza para hoy

Jefe de día: teniente coronel de Ceriñola don Marcos Rueda.

Imaginaría: otro, de Alcántara, D. Angel Morales.

Juez de guardia: capitán don Manuel Ramírez.

Imaginaría: otro don José Angosto.

Hospital y provisiones: C. de Artillería, sexto capitán.

Reconocimiento de artículos de pienso: Alcántara.

Fueros Ceriñola.

Oficiales y sargentos de vigilancia: Ceriñola.

Patrulla en el río de Oro: Ceriñola.

El comandante Sargento Mayor, Manuel García Mala. - V.º B.º - El coronel jefe de Estado Mayor, don Jorge Fernández Heredia.

## A los Sres. Jefes, Oficiales y clases de tropa de esta guarnición

La Cooperativa del Ministerio de la Guerra ha nombrado representante en esta Plaza y su territorio al maestro sastre Manuel Barberá.

General Marina, núm. 21

**Dr. Martínez Zaldivar**  
Enfermedades secretas del hombre y de la mujer  
Consulta de 3 a 6 Plaza Méndez Pelayo, 2 (Fotografía Post)

**Academia especial preparatoria PARA INGRESO EN CORREOS**  
Dirigida por D. Lorenzo Antoine, administrador de Correos de esta Ciudad.  
Profesorado competente. Clase teórico-práctica de Contabilidad especial de Correos.  
SECCION ESPECIAL DE IDIOMAS Francés, inglés, italiano y árabe; cuyos conocimientos mejoran la calificación de los opositores para ingreso en el Cuerpo.  
HONORARIOS MODICOS  
Alonso Martín, 19, bajo Matrículas de 10 a 12 y de 14 a 15 en la calle de Cansejas, 1, 2.º decha. 476-a

## ESPECTÁCULOS

### REINA VICTORIA

Día de gran moda y estreno del magnífico segundo episodio de la película de extraordinario interés «La mancha roja». Este segundo episodio llamará poderosamente la atención por sus emocionantes escenas y coloral presentación.

El programa que interpretará como día de moda el notable sexteto Quirós, se compondrá de selectos números musicales.

### ALFONSO XIII

Continúan actuando con gran éxito los Juanitos, Mari Sol, «The Dulias» y el gran Ferry, que cada día es más aplaudido.

### KURSAAL

Hoy llegarán a esta plaza los notables profesores de patín «The Ricard», que han de inaugurar la temporada de patinaje el próximo sábado en este salón.

### GENERAL VILLALBA

Esta noche se pondrá en escena el hermoso drama escrito en catalán por Guimerà y traducido por don José Echegaray, titulado «María Rosa».

## De interés local

Permisos.—Se han concedido los siguientes: A don Emilio García, para construir un manuscrito.

A don Juan Urdiales, para lo mismo que el anterior.

A don Miguel Guerrero, para instalar una carnicería en el mercado del Polígono.

Desestimadas.—A doña Araceli Pastor, su petición de una casa en el barrio del Príncipe.

A Carlos Andrade, su petición de retenerle parte de su haber en la caja de esta Junta.

Certificado.—Se ha expedido el siguiente: A don Isaac Cohen, de pobreza.

## SE VENDE

u. antepecho. Darán razón, General Marina, 12 piso tercero.

# EL SELLO INSTANTÁNEO YER

Cura en 5 minutos el DOLOR DE CABEZA

El SELLO YER cura Jaquecas.  
El SELLO YER cura Dolores Reumáticos.  
El SELLO YER cura la Grippe.  
El SELLO YER cura Dolor de Oídos.

El SELLO YER cura Cólicos.  
El SELLO YER cura Dolor de Muelas.  
El SELLO YER cura la Gota.  
El SELLO YER cura Dolores Nerviosos.

Caja con un solo sello,  
Caja con 12 SELLOS,

De venta en todas las buenas Farmacias y Droguerías

## SALÓN DE BILLARES "LA PARRA"

DE Antonio Rodríguez Platero

Ofrece a su antigua clientela y al público en general el nuevo salón de billares con mesas nuevas y amplio local para la mayor comodidad de los aficionados.

Canalejas número 5 (frente al Teatro Alfonso XIII). 1182-b

## ZOTAL

El ZOTAL inglés cura: La glosopeda, fiebre aftosa ó mal de la pezuña ó pater; la sarna ó roña de las ovejas y cabras; las enfermedades del ganado en general; las plagas del arbolado y plantas.

El ZOTAL destruye todos los insectos. El ZOTAL es un poderoso auxiliar para prevenirse contra toda clase de enfermedades infecciosas.

JABON ZOTAL. Antiséptico y de tocador. Una peseta cada pastilla.

Farmacías, droguerías y ferreterías. 529-a

Representación y depósito en Melilla: G. Acta.—Prim, número 13

## DE CORREOS

Reformas de ambulantes

La ambulante de Palma de Mallorca á Campos prolonga su recorrido hasta Santany, continuando con una expedición diaria de ida y vuelta á cargo de un empleado con la indemnización reglamentaria de 475 pesetas, y el número de funcionarios destinados a este servicio seguirá siendo de dos, detallando de la principal de Palma de Mallorca.

Oficinas autorizadas

La Principal de Barcelona queda autorizada para formar despachos directos de valores á la ambulante de La Encina á Alicante.

—Para correspondencia urgente se autoriza á la estafeta de Irún (Guipúzcoa).

—Para el Giro postal la oficina de Ergata (Marroco).

Conducciones terrestres

Se suprimen las conducciones de Madrid á Navacerrero, Santa Cruz del Retamar y Torrejón, y se establecen en su lugar una conducción á caballo ó en carruaje entre la estación de Navacerrero y la de Torrejón por Valmojado, Santa Cruz del Retamar, Maqueda y Val de Santolomé.

—Se suprimen las conducciones de Guadalejar á Pastrana y de Armuña á Sacedón, estableciendo en su lugar, en automóvil, de Guadalejar á Alcegor, por Horche, Armuña, Tendilla, Albóndiga, Auñón, Sacedón y Córcoles, con hijetas, en carruaje, de tracción animal, de Armuña á Pastrana, por Renera y Hueva.

—La conducción de Priego á Sacedón limitará su recorrido al trayecto de Priego á Alcegor, por Albendea, Valdeolivas y Salmeronillos.

## EDICTO

El General Presidente de la Junta de Arbitros de Melilla.

HAGO SABER: Que debiendo procederse por esta Junta á los trabajos preliminares de la formación del alistamiento de mozos para el reemplazo de 1918, se deberán presentar en el negociado de quintas de esta Corporación, desde esta fecha al 31 de Diciembre del año actual.

1.º Todos los mozos residentes en esta plaza que cumplan ó hayan cumplido los 20 años de edad el presente año de 1917.

2.º Aquellos que habiendo cumplido la edad referida en años anteriores, no hayan sido incluidos en el alistamiento correspondiente.

Se recorda á los mozos y á los padres ó tutores y personas, autoridades, etc., de que dependan aquellos, la obligación en que están según el artículo 27 de la Vigente Ley de reclutamiento, de inscribirse ó hacerlos inscribir en las listas y la personalidad que establecen los artículos 41 y 304 de la citada ley para los que omitan esta obligación.

Melilla 22 de Septiembre 1917.—El General Presidente, Monteverde.

## LOS MEJORES VINOS

Los mejores aceites: DEL COSECHERO

López de la Manzana

POLAVIEJA, 54.—MELILLA 917-b

## Consultorio MÉDICO Quirúrgico

A cargo de los Doctores Valdecasas Anor, Piquero é Nicolás y Jiménez Alcoba.

Asistencia médico-quirúrgica con servicio permanente. Práctica de toda clase de intervenciones (intra-auriculares, hipodérmicas, intravenosas, intrarraqüideas etc.) PARTOS, SERVICIOS ESPECIALES

Calle Castilla, n.º 11, esquina á 18 de Julio.—Teléfono 209 1126-b

## Dr. Fernández Martínez

ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO - RIÑONES É INFECCIOSAS SÍFILIS, TUBERCULOSIS, ETC.

HORAS DE CONSULTA: DE 3 Á 5

Prim, 23, 2.º derecha

## ELIXIR ESTOMACAL

de Saiz de Carlos (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de los cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda á las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTÓMAGO É INTESTINOS

el dolor de estómago, la dispepsia, las acedias, vómitos, inapetencia, diarreas en niños y adultos que, á veces, alternan con estreñimiento, dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiséptico.

De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID, desde donde se remiten folletos á quien los pida

## Fundición Española

TALLERES MECÁNICOS: de Construcción y Reparaciones Benito Tirado y C.º (S. en C.)

Carlos V. 9 (Industrial) Teléfono 150

## "LA EQUITATIVA"

EMPRESA MÉDICO-FARMACÉUTICA

CONSULTA MÉDICO - QUIRÚRGICA Y DE ESPECIALIDADES

Por los reputados Doctores: Don Servando García Díaz, Don Ramón Fernández Saiz y don Juan Antonio Vivanco.

Horas de consulta en el domicilio de la EMPRESA, Acor Tallaví, número 18, de 4 á 6 de la tarde. 1139-b

## Diversas noticias

Traslado

El doctor don Fernando Moreno ha trasladado su consulta, de 2 á 4, á la calle de O'Donnell, 16, principal, derecha.

Carbón de bolas

Para mayor venta de su numerosa clientela la «Carbonifera del Rif» prepara carbón fuerte en bolas para hornillas económicas, de mejores condiciones que el de cok, con gran economía en el gasto y al mismo precio que el vegetal, ó sea á diez pesetas los cien kilos, sirviéndose á domicilio Conde de Alcaudete, 2 (zona Industrial)-teléfono 340.—Buizón de avisos: O'Donnell, 41 (Farmacia Militar).

Una instalación completa

Un estronar, con escape y crista lería, en local céntrico del Barrio Reina Victoria, que puede utilizarse para toda clase de comercio, se vende en buenas condiciones.— Para detalles é informes, casa de D. Pedro Freixas, calle de Prim, núm. 5, 2.º, derecha. 1202-b

## A los del Grupo de Instrucción de 1916

Próximo el llamamiento, se abre un curso rápido para instruir los que deseen obtener la reducción del tiempo en filas, acreditando la aptitud exigida para permanecer en el Ejército sólo 30 días. Matriculas é informes, O'Donnell, número 43, 2.º derecha. 915 b

## EL DESINFECTANTE "SANITAS"

Ha conseguido en España un éxito sin precedente

1128 b

## Gran sastrería-Ricardo Fius

Trajes y gabanes UNIFORMES MILITARES Pellizas, capotas, etc.

Alicante XIII, 6.—Teléfono n.º 53 MELILLA 11-a

## Rebo

En la Casa de Socorro ha sido curado el niño Alberto Murcis de una herida que, según manifestó, le fué producida por una piedra que le arrojó una mujer llamada Elisa Avila.

El hecho se ha puesto en conocimiento del juez municipal.

Rebo

En la fonda que en la calle del General Margallo número 15 posee don Antonio Sierra, se ha cometido un robo del cual ha sido víctima un moro llamado Mohamed-Ben-Said.

Denunciado el hecho al dueño del establecimiento, éste á su vez, lo puso en conocimiento del guardia urbano Juan López, de servicio en el barrio del Polígono. Interrogados algunos huéspedes de la fonda, pronto fué descubierto el autor del robo.

Se llama Mizian-Ben-Berjan-Abdel, el cual, una vez detenido, fué conducido á la Oficina Indígena.

La cantidad robada asciende á 158'05 pesetas.

## José Rodríguez

Jefe de Mecánicos de la casa Remington, en Rosario de Santa Fé (República Argentina) tan oportunamente en esta, se ofrece para componer toda clase de máquinas de escribir.

Tallaví, núm. 10 Almacén de Cementos de Rodríguez Calvache 1157-b

## Afilando una cuchilla

Afilando una cuchilla el aprendiz de ebano Víctor Alvarez, tuvo la desgracia de producirse una herida en la mano derecha, de la que fué curado en la Casa de Socorro.

Accidente casual

El niño de ocho años Salomón El Elchoy que se hallaba subido en una de las vigonetas situadas frente á la Casa de Socorro, dió una caída con tan mala fortuna, que se produjo una herida en la cabeza.

Fuó curado en el benéfico establecimiento citado.

Botella que explota

Llenando una botella de gaseosa en la fábrica de los Sres. Cánovas, López y Compañía, el operario de la misma Miguel Yuste Jiménez, tuvo la desgracia de que aquella explotara, produciéndole una herida incómoda en la mano izquierda.

Conducido á la Casa de Socorro fué convenientemente curado, pasando después á su domicilio.

## DR. REDONDO FLORES

Consulta de Medicina General y enfermedades de los niños

Análisis de sangre, orina, esputos, etcétera. Suero diagnósticos. Elaboración de auto-vacunas. Vacunación antiftica, antivariólica, antirrábica, antipestosa, etc.

HORAS DE 3 Á 5

Arturo Reyes, número 5, principal, izquierda. 24-a

## GABINETE DE ANÁLISIS Y ESTERILIZACIÓN JOSÉ SANTA-CRUZ

O'Donnell, 41, pral. Izqda.

Análisis y ensayos químicos, toxicológicos, microbiológicos, bacteriológicos e industriales

PREPARACION DE INYECTABLES ESTERILIZADOS.

TIP DE "EL TELEGRAMA DEL RIF"

## El servicio telegráfico

Hoy nos vemos privados de ofrecer á los lectores nuestra extensa información telegráfica.

Debido al estado atmosférico reinante en la Península, los hilos funcionan con grandes dificultades, deturminando esto que á la hora de cerrar nuestra edición no hayamos recibido nada más que los despachos enviados por nuestro corresponsal, la Agencia Mencheta, durante el día; no así los de la noche y madrugada.

## RIÑA SANGRIENTA

En el barrio del Real ocurrió ayer tarde una sangrienta riña entre dos moros aguderos, alevados en el poblado de Mezquita.

Esperando el turno para llenar sus cántaros, acútidose entre los indígenas llamados Mohamed Ben-Jale y Tajar Ben-Haizo, una violenta discusión respecto á quién de ellos correspondía llenar antes.

Incomodado Tajar por la obstinación de Mohamed, dijo una frase mal sonante, degenerando la discusión en riña. Entonces Tajar, cogiendo una piedra dió tan terrible golpe en la cabeza á Mohamed, que éste cayó al suelo privado de sentido.

## Cirujano-dentista EUSEBIO MORANCHEL

CONSULTA DE 10 Á 12 Y DE 4 Á 6

EXTRACCIONES SIN DOLOR

O'DONNELL, 18, principal.

## Casino Militar

Habiendo de enagrar esta Sociedad varias sillas, divanes forrados de gutapercha y dos percheros, se hace presente á todos los señores socios por medio de este anuncio. En la relación abierta en la secretaría pueden inscribirse los socios que deseen alguno de estos objetos; dicha relación se cerrará el día último de este mes.

Melilla, 14 de Septiembre de 1917.—La Directiva.

## Academia de Dibujo

ANUNCIO DE MARRICULA

Debido dar principio las clases del nuevo curso en 1.º de Octubre, continúa abierta la matrícula en esta Academia todos los días no festivos de 5 á 6 de la tarde en el local de la misma, sita en la calle de Medina Sidonia, núm. 3 (Mantelete).

El Director, José Angosto.

## MOVIMIENTO DE VIAJEROS

Los que llegaron

En el vapor «Hesperiades».—Don Juan Belmonte y señora; Mr. Chavallier y señora, don Federico Julio Barbaza, don Adolfo Machinandiarena, doña Pilar Sánchez, doña Juana Brell, don Manuel Rodríguez y señora, don Eduardo Robles y hermano, doña Rafaela Barbaza, don Clemente Lerdo, don Adriano Seltzer, Mr. Rosenicheld y señoras, Mr. Averseng é hijos, doña Rosa Vaquerro, Mr. Daport, don Joaquín Cardoguy, don José Santo Domingo, don Carlos Cremades, don Juan Jiménez, don Andrés Julián, monsieur Montille é hijo, Mr. Julián, don Francisco Barmes, don Abraham Gabay, don Juan Gutiérrez, don Manuel Díaz, don Amalio Valderrama y familia, don Federico Prado.

Doña Antonia Arribeo, don Salvador María y hermanos, don Mariano Gómez, don Miguel Aparicio, don Emilio Bissot, don Francisco Vargas y familia, don Antonio Peña, Mr. Pierre Montille, doña María Ortega, don José Román, Mr. Dassón, don María Sator, doña Clara Erillo y hermano, don José Caparrós, don Domingo Sandoval, don Manuel Bernardino, don Enrique Miranda, doña Basilia Ruiz, don Francisco Pérez, don Felipe Ruiz, don Salvador Iglesias y señora, don Juan Fernández, don Juan Trujillo, don José Plaza, doña María Atenia é hijos, doña Josefa Telles, doña Isabel Escamilla, don Rafael López, doña Rafaela Priego é hijos, don Pedro Coronado, don Francisco Camacho, doña Virtudes Juste, doña Isabel Sánchez, doña Soledad Botella y dos oficiales, cuatro sargentos y doce soldados.

Los que marcharon

En el «Hesperiades».—Doña Josefa García

Compañía Española de Minas del Rio FERROCARRIL

Línea de Melilla a Nador y San Juan de las Minas  
Horario de los trenes á partir de 1 de Mayo de 1917  
**ASCENDENTES**

TARIFA ordinaria	ESTACIONES	Tren n.º 1	Tren n.º 21	Tren n.º 5
1.ª Ptas.	2.ª Ptas.	Lle-gada	Salida	Lle-gada
0,20	0,10	7,09	7,09	18,54
0,60	0,30	7,22	7,22	18,54
1,50	0,75	7,44	7,47	18,54
2,10	1,05	8,00	8,01	18,54
2,40	1,20	8,14	8,15	18,54

**DESCENDENTES**

TARIFA ordinaria	ESTACIONES	Tren n.º	Tren n.º 22	Tren n.º 6
1.ª Ptas.	2.ª Ptas.	Lle-gada	Salida	Lle-gada
0,30	0,15	11,27	11,28	8,48
0,90	0,45	11,43	11,46	8,58
1,50	0,90	12,08	12,08	9,25
2,30	1,10	12,16	12,18	9,48
3,40	1,20	12,24	12,24	9,48

NOTAS:  
1.ª Los trenes 1, 2, 5 y 6, empalman con los del mismo número del F. C. Nador-Zeluán.  
2.ª Los trenes números 21 y 22, son mixtos y el número de asientos, será limitado.  
3.ª Los trenes 1 y 6 pararán en el Atarajón (Tercera Caseta).  
Melilla 1.ª de Mayo de 1917.  
Se pone en conocimiento de los señores viajeros, que para tener derecho al billete militar, con descuento de 20 por 100, se condición indispensable que vistan de uniforme.  
Los billetes de 1.ª clase militar con 50 por 100 de descuento, sólo se expenden mediante la presentación de pasaporte.  
Las clases ó individuos de tropa tienen derecho al billete con el 50 por 100 de descuento, en 3.ª clase, sin necesidad de pasaporte.

Nuevos manantiales EN ::LOHECHES:: **PEÑAGALLO** Depurativa Antiartrítica Antihéptica:  
**EL MAS SUAVE PURGANTE** 331-a  
Pída Vd. la botella de una dosis OFICINAS: **Montera, 29, MADRID**  
DE VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

**FRIBERG & GIRONELLA CONSTRUCTORES**  
Proyectos y ejecución de Obras  
Obras Urbanas  
Obras Públicas  
Proyectos Industriales  
ESPECIALIDADES  
Hormigón armado  
Obras Hidráulicas  
Abastecimiento y saneamiento de Poblaciones  
**MELILLA**  
Prim, 10 - Teléfono 180 - Apartado 30

**AL PUBLICO**  
Defienda su salud.—Pída en todos los establecimientos el Sifón Esterilizado con Capuchón.—Higiénico.  
**AGUA DE MALAGA**  
Único depósito en Africa del Fluchampañ y del especial anís marca el Payes.  
Fabrica de Licores, Gaseosas y Refrescos  
**PEDRO ARBÓS**  
Gral. Astilleros, 9 y 11 (Frente al Hospital Ducker.) 1.159-b

**Tintorería inglesa**  
La casa más antigua y mejor montada en maquinarias y adelantos para el teñido á vapor, de vestidos tanto de señora como caballero en los colores de moda más delicados. Lavados á seco y á vapor de trajes, quedando nuevos por el sistema BARBE, de París. Se tñen lino con granad y económico, garantizando la solidez de los tintes, fijen los trajes hechos, sin manchar sus faldas. Limpia botones mecánicos para los cuellos, puños y camisas. Quitamos manchas, sobre bordados de oro y plata, en sedas y terciopelos. :  
**General Pareja, 3, Melilla - Marca registrada** 271-a

**ALMACEN DE MADERAS y Materiales de Construcción de JAIME BUSCALL**  
Grandes existencias de maderas del país, de Olmo; Haya (Italia) y (país); Plátano; Acacia; chopo; nogal; radios y platas; Alamo blanco, caoba, nogal-satón, roble, caoba (país) y fresno; pelos para alambradas.  
Cementos (Ciarro). Idem (Bonet). Yeso escayola granito, blanco. Losetas de azotes, etc.  
General Polavieja, 48. Teléfono 305 426-a

**Gallego y Valero**  
Málaga-Melilla  
TRANSPORTES COMBINADOS CORRESPONDALES  
Barcelona.—E. Buxó Lator, Paseo de Colón, 17.  
Valencia.—Quiñones Montfort y Lahoz, plaza de la Reina, 14.  
Alicante.—A. Pérez Pérez, consignatario.  
Ceuta.—A. Pérez Mantilla Amador.  
Almería.—Joaquín Górriz Gómez, Alvarez de Castro número 14.  
Tetuán.—Ramón Madrid Madrid.—Finisera y Montserat, Alcalá, 10. 124-a

**Pastillas J. Miró**  
Especíorantes y calmantes  
Curaciones de toda clase de tos, por robo de esta seca.  
**UNA peseta caja en farmacias y droguerías** 172-a

**La Verdad de la Sierra de Huelva JOSÉ MOYA**  
Llegaron los exquisitos embutidos, jamones, tocino y mantecas del Jabugo.  
**(SIERRA DE HUELVA)**  
**Vinos de Huelva y Alicante**  
**VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR**  
Precios especiales á Cantineros  
**9 de Julio, 31.—Barrio Real**  
**Sucursal en Melilla:**  
**PLAZA CUBIERTA CASSETAS 21 Y 23** 163-a

**Servicios de la Compañía Transatlántica**  
**Línea de Buenos Aires**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 de Montevideo el 3.  
**Línea de New-York, Cuba, México**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 17 y de Habana el 30 de cada mes.  
**Línea de Cuba Méjico**  
Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.  
**Línea de Venezuela-Colombia**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Lluís, Colón, Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico y puertos del Pacífico.  
**Línea de Filipinas**  
Una salida cada 44 días arrancando de Barcelona para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila.  
**Línea de Fernando Póo**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, (Escalas facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África.  
Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.  
**Línea Brasil-Flata**  
Servicio mensual saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, Vigo y Lisboa (facultativa) para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Rio Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.  
Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

**ALFREDO RODRÍGUEZ**  
DEPÓSITO DE CARBONES MINERALES SEGUROS MARÍTIMOS  
Consignaciones de Vapores. Fletamentos Cereales. Comisiones y Representaciones.  
DIRECCIÓN POSTAL: APARTADO 58 TELEGRAMAS: CALVACHES  
**MELILLA** OFICINAS: Actor Tallaví, 4. Teléf. 7  
ALMACENES: Barrio Industrial. Teléfono 55  
SE ALQUILAN ENGERADOS

**COMPañía TRASMEDITERRANEA BARCELONA**  
**SERVICIO DE LOS VAPORES CORREOS DE AFORA**  
LINEA MELILLA-MÁLAGA-MELILLA  
Salidas de Melilla para Málaga.—Los miércoles, jueves, (vía Ceuta), viernes y domingos á las 19.  
Salidas de Málaga para Melilla.—Los martes, miércoles, jueves, y sábados á las 19.  
LINEA MELILLA-ALMERIA  
Salidas de Melilla para Almería.—Los miércoles á las 19. Sigue en servicio comercial para Alicante, Castellón y Barcelona.  
Salidas de Almería para Melilla.—Los lunes. Este vapor vendrá procedente de Barcelona, y Alicante.  
LINEA DE BARCELONA A CANARIAS Y VICEVERSA.  
Salidas de Melilla para Canarias y escalas.—Los días 6 y 21 á las 19 horas.  
Salidas de Melilla para Barcelona y escalas.—Los días 16 y 31 (6 1.ª) á las 19 horas.  
LINEA DE LAS MENORES  
Salidas de Melilla para Cabo de Agua y Chafarinas.—Los jueves y domingos á las 12.  
Salidas de Melilla para Peñón y Alhucemas.—Los lunes y viernes á las 19.  
Las notas de carga, deben presentarse el día antes de la salida.  
Para pasajes, fletes y detalles, dirigirse á la COMPAÑIA TRASMEDITERRANEA. Delegación en Melilla, Calle del General Marina número 1. 8-a

**Calzado Barato**  
Zapatería LAS TRES BES  
Alfonso XIII, 34

**PARIS MODE**  
Casa de la Francesita  
31 O'Donnell, 31 (Frente á la fotografía España).  
Crepón de seda (metro de ancho ó 65 centímetros con flores y de todas clases. Encajes, chaúilly y valenciennes. Sombreros de señoras y niñas. 102-a

**Flores y Plantas del Jardín Valenciano**  
Se venden en la calle de Alfonso XIII, n.º 2 junto á la Administración de Correos  
Adornos de mesas y confección de bouquets para bodas y bautizos á precios económicos.  
Confección de canastillas, ramos, guirnaldas, coronas, cruces, etc., etc., con mucha profusión.  
ARREGLO DE JARDINES CUIDÁNDOSE DE SU CONSERVACION  
CALLE ALFONSO XIII, NÚM. 2. Teléfonos 33 y 99.

**SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS**

**FRANCISCO R. CALVACHE**  
GRAN ALMACÉN DE CEMENTOS Y YESOS  
Exclusiva de los cementos portlands 'LANDFORT' y 'PUFLO ARTIFICIAL' y de las pizarras artificiales 'FÉCALLA' y 'DURALIA CALVACHE'.  
GRAL. POLAVIEJA NÚM. 10  
TELÉFONO NÚMERO 151 40-a

**ALQUILERES**  
Se alquila un segundo piso corrido con cocina, retrete y agua, magnífica vista á calle Chacel y General Marina, núm. 12. Para informes, calle Alfonso XII, núm. 2. Mantelete. 1084-c  
Se alquilan los bajos que ocupaba el Liceo Español, Barrio Cienfuegos, número 2, Ranzón Santiago, número 2, comercio. Mantelete. 1681-c  
Alquila piso calle Mallorca ampliación. Razón en la misma. 1743-c  
Se alquila el local donde estuvo instalada 'La Parra', junto Ferreteria Montes, Isabel la Católica, 1 y 3. 1739-c  
Piso por alquilar, 70 pesetas, instalación luz, agua, patio y lavadero. Cauce Gran Capitán, núm. 24, bajo, izquierda. 1753-c  
Alquila piso. Carlos Arellano, 1738-c  
Se alquila habitación con vistas á la calle. Alfonso XIII, 6, 2.ª derecha. 1792-c  
Se alquilan dos locales para establecimiento en Segangan, General Burguete, frente á Varca. Razón: Juan Malpartida, Prim, 15. 1793-c

Vendo café restaurant. Segangan. D. Leandro Jimeno. 1716-c  
Se venden mantones de Manila con los bordados de colores. Casatllejos, 8. 1720-c  
L. Camínas y cacion. os á medida. Especialidad en calzoncillo corto para militar. 9065-c  
Vendo en Alhucemas una barca nueva con 20 metros de largo por seis de ancho, madera de tres en tablón y techo de amianto. Razón: Esteban de las Heras. Alhucemas. 1740-c  
Vendo estantería y dos mostradores. 9 de Julio, número 8. 1712-c  
Vendo dos automóviles buen uso. Razón, Gran Capitán, 9, principal. 1723-c  
Vino de Morovar (Alicante).—El selecto vino de Morovar garantizado se vende al por mayor y menor en el almago de D. Primitivo Valero, Cáceres 16 (Real). Al detall, 0'55 pesetas litro. 1778-c  
Se vende una máquina de escribir YOSI, núm. 16, casi nueva, en muy buen estado, por 600 pesetas. Dará razón el conserje de la Cámara de Comercio. 1785-c  
Se compran bidones galvanizados y petrolinas.—Pedro Arrán, General Margallo, 16. 1746-c  
Se venden cerdos de crías lechoceros y cebados en San Juan de las Minas. Fonda Restaurant. 1750-c

Se compra toda clase de papel viejo y desechos de ropas militares, precios increíbles. Hay máquina para cortar toda clase de planchas de hierro á precios convencionales. Teléfono 324. Marchica, 84, barrio Real. 1779-c  
Sociedad Anónima de San Luis. Vermont, Torino, á 1'50 litro.—Trenca 1.ª, á 0'50 kilo.—Idem 2.ª, 0'40 idem.—Exportación precios convencionales.—Carlos V. Industrial. 1795-c  
Se vende una casa en el Real, al principio. No se admiten correos. Informes, el conserje del Casino Militar. 1700-c  
"LA CARTUJA", de Pickman, L. S. Sevilla.—China, pederol, cerámica, objetos, redes tejidas, telégrafos, pararrayos y electricidad. Representante en Melilla: Santiago Escudero, Coronel retirado. Carlos de Arellano, 12, pral., izqda. 1537-c  
Gran surtido en vestidos de niño, de tiras bordadas y organdí, ropa blanca para señoras y niños, canchales para recién nacidos, gorritos y juegos de cristianar, nadie los vende más baratos ni más bonitos que la "Villa de Madrid", Plaza de África, núm. 2. 1768-c  
Salchichera extremeña, O'Donnell, 23.—El dueño de este nuevo establecimiento de carnicería y tocinería pone en conocimiento del público que ha dado principio á la matanza de cerdos. Se propone elaborar las mejores clases de embutidos como salchichas blancas y encarnadas, estilo Madrid, chorizos de Candeiro, jamones y salchichón de Vich. 1784-c  
Vinos de Valdepeñas tinto y blanco á 0'55 y á 0'60 en "La Pajarita", General Marina, 2.

Véndese estantería y mostrador en buenas condiciones.—Dirigirse Eloy González, número 12, Barrio Obrero. 1788-c  
**COLOCACIONES**  
Ama se ofrece con leche fresca. Ca. Plaza de Gerona, núm. 5. (barrio de la Cañada). 1736-c  
Oficial. Se necesitan en la Sastrea. Cooperativa del ministerio de la Guerra. General Marina, 21, 1.ª. 1772-c  
Carguero se ofrece. A domicilio libra una peseta; en su casa, 0'75 centimos. Mezquita, 33, barrio Real. 1760-c  
**CONSULTAS**  
Doña Cristina Martín, profesora en partos. Arturo Reyes, 9, pral., izquierda.  
Doña Encarnación Navarro de González. Profesora en partos. General Margallo número 2. 1653-c  
Callista y practicante en cirugía. Consulta de 8 á 12 y 4 domicilio. Pradilla, núm. 32, Barrio Obrero, Pedro Aranda. 484-c  
**ACADEMIAS**  
Doy clases á domicilio y en mi residencia, sito en la calle Conde del Serralto, número 4, principal, derecha, interior, por el precio de 15 pesetas mensuales de los idiomas que se deseen. Francés, inglés, alemán, italiano, portugués, árabe, hebreo y turco. 1678-c

**CONTABILIDAD, MECANOGRÁFIA, Taquigrafía, Idiomas, Ingeniería, Mecánica, Electricidad y Ferruarias, Topografía, Enseñanza asegurada mes á mes con contrato por una cantidad fija. Centro Internacional de Enseñanza. Folleto gratis. Pida hoy.—Alfonso XIII, 31. 1794-c**

**OFICINA TÉCNICA ESPAÑOLA**, Cortes, 416, Barcelona.—Proyectos, presupuestos, maquinaria, electricidad, fórmulas industriales para toda clase de fabricaciones, patentes, etc. Representación para Melilla y plazas menores, Juan Quijles Pared, General Pintos, 29, pral. 1711-c  
**Gran salca de peluquería.**—Abono 12 servicios, 2 pesetas. General Margallo, 11. 1745-c  
**Corveza por litros á 0'65 hecda y del tiempo, para familias, en el kiosco de espumosos. Grandes existencias. 1764-c**  
**Fábrica de San Clemente y Barzar Inglés, de Pando Rodríguez-Sevilla, Echeburri y fundición hierro, maquinarias, motores y material de carpintería y construcciones. Representante en Melilla: Santiago Escudero, Coronel retirado, Carlos de Arellano 12, pral., izqda. 1538-c**  
**Sastrea de J. Esteller.** En esta casa se donde se visto más barato á pesar de la carestía de los géneros. Se hacen uniformes militares y trajes para caballero á la medida y para casos de urgencia hay uniformes y trajes hechos, todo á precios lo más reducidos posible y con puntualidad en los encargos. Fijarse bien; J. Esteller, General Margallo, 12. 267-c  
**Corsetería sevillana.** Se construyen corsets y fajas higiénicas para aparatos de las quebradas. Bragueros sin hierro, fajas y corsets para reducción del vientro. Carlos de Arellano, n.º 5. 1603-c

**NUESTRA SEÑORA DE LOS LLANOS**  
**Servicio permanente: Carroz de lujo**  
Única casa que cuenta hasta el día en esta plaza con coches estufas. Inmenso surtido en coronas de porcelana y plumas, á precios increíbles. Despacho de cera de todas clases al por mayor y menor. Entierros á precios sin competencia. Inmenso surtido en ataúdes de gran lujo. Concesionaria exclusiva para enterramientos de señores jefes, oficiales, clases ó individuos de tropa que fallezcan en los Hospitales Militares.  
**COCHERAS: Alvaro de Bazán, 29.—TELÉFONO 235 26-a**  
Despacho: Prim, 16—Teléfono 188 | Sucursal en Nador: Gral. Jordana

**LA MODA Miguel Alcaráz**  
En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido en calzado de todas clases para la presentada estación.  
General O'Donnell, 5

**Anemia y la Clorosis el licor LAPRADE**  
es el mejor de los ferruginosos; no ennegrece los dientes ni causa estreñimiento. Depósito en todas las farmacias  
Collin y Comp.ª - París 53-a

**Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad**  
**Central eléctrica y fábrica de hielo**  
CALLE DE CANALEJAS  
Oficina técnica: Calle de Canalejas | Administración: Carretera de Nador  
(Frente á la fábrica de luz) | En las oficinas de la Compañía Norte Africano